

Gen

Chapter 17

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אֲבְרָם | אֶל- | יְהוָה | וַיֵּלֶא | שָׁנִים | וַתֵּשַׁע | שָׁנָה | תִּשְׁעִים | בֶּן | אֲבְרָם | וַיְהִי | 1 |
| अब्रामलाई | — | परमप्रभु | र-देखा-दिनुभयो | वर्षको | र-नी | वर्ष | उननब्बे | छोरा | अब्राम | र-भयो | |
| H0087 | H0413 | H3068 | H7200 | H8141 | H8672 | H8141 | H8673 | | H0087 | H1961 | |
| | | תָּמִים: | וַהֲיָה | לְפָנַי | הַתְּהַלֵּף | שָׂוִי | אֵל | אֲנִי- | אֵלָיו | וַיֵּאמֶר | |
| | | निर्दोष | र-होओ | मेरो-सामु | हिँड | सर्वशक्तिमान् | परमेश्वर | म-हुँ | उनलाई | र-भन्नुभयो | |
| | | H8549 | H1961 | H6440 | H1980 | H7706 | H0410 | H0589 | H0413 | H0559 | |

जब अब्राम 99 वर्ष पुगे परमप्रभु तिनी सामु प्रकट हुनुभयो। परमप्रभुले भन्नुभयो, “म सर्वशक्तिमान परमेश्वर हुँ। मसित सही पथ अनुसरण गर।

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| מֵאָד: | בְּמֵאָד | אוֹתָהּ | וְאַרְבָּה | וּבְיַגְוִי | בְּיַגְוִי | בְּרִיתִי | וַאֲתָנָה | 2 |
| अत्यन्तै | अत्यन्तै | तिमीलाई | र-बढाउनेछु | र-तिम्रो-बीचमा | मेरो-बीचमा | मेरो-करार | र-दिनेछु | |
| H3966 | H3966 | H0853 | | H0996 | H0996 | H1285 | H5414 | |

यदि तिमीले यसो गर्छौं, म हामीबीच एउटा करार तयार पार्नेछु। म तिम्हा सन्तानहरु व्यापक संख्यामा बढाउनेछु।”

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|---|
| לְאֵמֶר: | אֱלֹהִים | אֲתָו | וַיְדַבֵּר | פְּנִי | עַל- | אֲבְרָם | וַיִּפֹּל | 3 |
| भन्दै | परमेश्वरले | उनीसँग | र-बोल्नुभयो | आफ्नो-मुख | माथि | अब्राम | र-खसे | |
| H0559 | H0430 | H0854 | H1696 | H6440 | | H0087 | H5307 | |

तब अब्राम परमेश्वरअघि नतमस्तक भए र परमेश्वरले तिनलाई भन्नुभयो।

| | | | | | | | | |
|-----------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| גוֹיִם: | הַמֶּזֶן | לְאֵב | וְהָיִית | אֲתָךְ | בְּרִיתִי | הַנֶּה | אֲנִי | 4 |
| जातिहरूको | भीड | बुबा | र-हुनेछौ | तिमीसँग-छ | मेरो-करार | हेर | म | |
| | | H0001 | H1961 | H0854 | H1285 | H2009 | H0589 | |

“यो हाम्रो करारमा मेरो भाग हो। म तिमीलाई धेरै-धेरै जाति-समूहहरूको पिता बनाउनेछु।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אֶב- | כִּי | אֲבְרָהָם | שְׁמִי | וַהֲיָה | אֲבְרָם | שְׁמִי | אֶת- | עוֹד | יִקְרָא | וְלֹא- | 5 |
| बुबा | किनकि | अब्राहाम | तिम्रो-नाम | र-हुनेछ | अब्राम | तिम्रो-नाम | — | अब | बोलाइनेछैन | र-बोलाइनेछैन | |
| H0001 | | H0085 | H8034 | H1961 | H0087 | H8034 | H0853 | H5750 | H7121 | H3808 | |
| | | | | | | | | | וַתִּקְרָא: | גוֹיִם | |
| | | | | | | | | | बनाएँ-तिमीलाई | जातिहरूको | |
| | | | | | | | | | H5414 | भीड | |

तिम्रो नाउँ अब्राम रहने छैन-तिम्रो नाउँ अब्राहाम हुनेछ। म तिमीलाई यो नाउँ राख्दैछु कारण तिमीलाई म धेरै-धेरै जाति-समूहहरूको पिता बनाउँदैछु।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------|-----------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|---|
| יִצְחָק: | מִמֶּנִּי | וּמִלְכִים | לְגוֹיִם | וַתִּקְרָא | מֵאָד | בְּמֵאָד | אֶתְךָ | וְהִפְרִתִי | 6 |
| निस्कनेछन् | तिमीबाट | र-राजाहरू | जातिहरूको-लागि | र-बनाउनेछु | अत्यन्तै | अत्यन्तै | तिमीलाई | र-फल्लदै-फुल्लदै-बनाउनेछु | |
| H3318 | | H4428 | | H5414 | H3966 | H3966 | H0853 | H6509 | |

म तिमीलाई धेरै-धेरै सन्तानहरू दिनेछु। नयाँ राष्ट्र र राजा तिमीबाट नै बनिनेछन्।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| לְרִשְׁתָּם | אֶתְרִי | וַיִּרְעָ | וּבִין | וּבְיַגְוִי | בְּיַגְוִי | בְּרִיתִי | אֶת- | וַהֲקִמֹתִי | 7 |
| पुस्तौं-पुस्तौंसम्म | तिमीपछि | तिम्रो-सन्तानको | र-बीचमा | र-तिम्रो-बीचमा | मेरो-बीचमा | मेरो-करार | — | र-स्थापित-गर्नेछु | |
| H1755 | | H2233 | H0996 | H0996 | H0996 | H1285 | H0853 | | |
| | | אֶתְרִי: | וְלִירְעָ | לְאֵלֹהִים | לִי | לְהַיּוֹת | עוֹלָם | לְבְרִית | |
| | | तिमीपछि | र-तिम्रो-सन्तानलाई | परमेश्वर | तिमीलाई | हुन | अनन्तको | करारको-लागि | |
| | | | H2233 | H0430 | | H1961 | H5769 | H1285 | |

म तिम्रो र मेरो बीचमा एक करार तयार बनाउँछु जुन करार तिम्हा सन्तानहरूको निम्ति पनि हुनेछ। म तिम्रो र तिम्हा सबै सन्तानहरूको परमेश्वर रहनेछु। यो करार संधैको निम्ति रही रहनेछ।

| | | | | | | | | | | | |
|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|------------------------------------|-----------------|------------------------|---|
| כְּנָעַן कनानको | אֶרֶץ देश | כָּל- सबै | אֶת — | מִגְרֵי तिम्रो-प्रवासको | אֶרֶץ देश | וְאֶת — | אֶחָדֶיךָ तिमीपछि | וְלִזְרַעְךָ र-तिम्रो-सन्तानलाई | לְךָ तिमीलाई | וְנָתַתִּי र-दिनेछु | 8 |
| | H0776 | H3605 | H0853 | H4033 | H0776 | H0853 | | H2233 | | H5414 | |

לְאֵלֹהִים:
परमेश्वर

לָהֶם
तिनीहरूको-लागि

וְהָיִיתִי
र-हुनेछु

עוֹלָם
सदाको

לְאַחֲזָתְךָ
अधिकारको-लागि

[H0430](#)

[H1961](#)

[H5769](#)

[H0272](#)

अनि म तँ र तेरा सन्तानहरूलाई यो भूमि दिनेछु। म तलाई कनानको सम्पूर्ण भूमि दिनेछु जसमा तँ अहिले विदेशी छस्। म यो भूमि संधैका लागि दिँदैछु अनि तेरो परमेश्वर हुन्छु।”

| | | | | | | | | | | |
|---------------------------------|-----------------|--------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------|---|
| וְזֶרְעֲךָ र-तिम्रो-सन्तानले | אֶתְּךָ तिमी | תְּשַׁמְרֵהוּ पालन-गर | בְּרִיתִי मेरो-करार | אֶת- — | וְאֶתְּךָ र-तिमीले | אֲבְרָהָם अब्राहामलाई | אֶל- — | אֵלֹהִים परमेश्वरले | וְנָאֲמַר र-भन्नुभयो | 9 |
| H2233 | | H8104 | H1285 | H0853 | | H0085 | H0413 | H0430 | H0559 | |

לְדַרְתָּם:
पुस्तौं-पुस्तौंसम्म

אֶחָדֶיךָ
तिमीपछि

[H1755](#)

अनि परमेश्वरले अब्राहामलाई भन्नुभयो, “अब, यो चाहिँ करारको तिम्रो भाग हो। अनि तिम्रा सन्तानहरूले यो मेरो करार पालन गर्नेछन्।

| | | | | | | | | | |
|----------------------|-----------------------------|-----------------------|----------------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------|------------------------|-----------------------|----|
| אֶחָדֶיךָ तिमीपछि | זְרַעְךָ तिम्रो-सन्तानको | וּבֵין र-बीचमा | וּבֵינֵינוּ र-तिमीहरूको-बीचमा | בֵּינֵינוּ मेरो-बीचमा | תְּשַׁמְרֵהוּ पालन-गर्नुपर्छ | אֲשֶׁר जो | בְּרִיתִי मेरो-करार | וְזֶאת यो-हो | 10 |
| | H2233 | H0996 | H0996 | H0996 | H8104 | | H1285 | H2063 | |

זָכָר:
पुरुष

כָּל-
सबै

לָכֶם
तिमीहरूको-लागि

הַמּוֹל
खतना-गराउनुपर्छ

[H2145](#)

[H3605](#)

तेरो र मेरो बीचको करार यही हो अनि यो सब तिम्रा सन्तानहरूको निम्ति हो। सबै छोरालाई खतना गराउनु पर्छ।

| | | | | | | | | |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------------|----|
| בֵּינֵינוּ मेरो-बीचमा | בְּרִית करारको | לְאֹת चिन्हको-लागि | וְהָיָה र-हुनेछ | עַל־לְחֶכְמְךָ तिमीहरूको-खलडीको | בְּשָׂר मासु | אֶת — | וְנִמְלְאָתְךָ र-खतना-गर्नुपर्छ | 11 |
| H0996 | H1285 | H0226 | H1961 | H6190 | H1320 | H0853 | | |

וּבֵינֵינוּ:
र-तिमीहरूको-बीचमा

[H0996](#)

तेरो र मेरो बिचमा भएको करार तैले पालन गरेको देखाउनका लागि छाला काट्नेछस्।

| | | | | | | | | | | |
|----------------|-----------------------|--------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|----|
| בְּיָת घरको | יְלִיד जन्मेका | לְדַרְתֵּיכֶם पुस्तौं-पुस्तौंसम्म | זָכָר पुरुष | כָּל- सबै | לָכֶם तिमीहरूको-लागि | וּמוֹל खतना-गरिनेछ | יָמִים दिनको | שְׁמֹנֶת आठौं | וּבֶן- र-छोरा | 12 |
| | H3211 | H1755 | H2145 | H3605 | | | H3117 | H8083 | | |

הוּא:
उनी

מִזְרַעְךָ
तिम्रो-सन्तानबाट

לֹא
होइन

אֲשֶׁר
जो

גֵּר
विदेशीको

בֶּן-
छोरा

מִכָּל
सबैबाट

כֶּסֶף
चाँदीको

וּמִקְנֵת
र-किनेका

[H1931](#)

[H2233](#)

[H3808](#)

[H5236](#)

[H3605](#)

[H3701](#)

[H4736](#)

जब केटो आठ दिनको हुन्छ, तैले उसको खतना गर्नु पर्छ। तेरो घरमा जन्मिने कमाराको प्रत्येक केटो अनि विदेशीहरूबाट किनेका सबै पुरुष कमाराहरूलाई पनि खतना गर्नु पर्छ।

| | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|----|
| בְּבֶשְׂרְכֶם तिमीहरूको-शरीरमा | בְּרִיתִי मेरो-करार | וְהָיְתָה र-हुनेछ | כֶּסֶף तिम्रो-चाँदीको | וּמִקְנֵת र-किनेका | בְּיָתְךָ तिम्रो-घरको | יְלִיד जन्मेका | וּמוֹל खतना-गरिनेछ | הַמּוֹל निश्चय-नै | 13 |
| H1320 | H1285 | H1961 | H3701 | H4736 | | H3211 | | | |

עוֹלָם:
अनन्तको

לְבְרִית
करारको-लागि

[H5769](#)

[H1285](#)

यसरी तिम्रो जातिमा जन्मेको प्रत्येक केटाहरूको खतना भएको हुनु पर्छ। प्रत्येक केटाहरूको खतना भएको हुनु पर्छ। प्रत्येक केटो जो तिम्रो जाति-समूहमा जन्मिन्छ र प्रत्येक कमारा जो तिम्रो जाति-समूहमा ल्याइन्छ उसको खतना गरिनु पर्छ।

| | | | | | | | | | | | |
|---------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|----|
| נגלו | גֵּר | בֵּן | מֵאָת | קֶסֶף | וּמְקִנָּה | בֵּית | יְלִיד | בֵּיתוֹ | אֲנָשִׁי | וְכָל- | 27 |
| खतना-भए | विदेशीको | छोरा | बाट | चाँदीको | र-किनेका | घरको | जन्मेका | उनको-घरका | मानिसहरू | र-सबै | |
| | H5236 | | H0854 | H3701 | H4736 | | H3211 | | H0376 | H3605 | |
| | | | | | | | | | פ | אָתוֹ : | |
| | | | | | | | | | । | उनीसँग | |
| | | | | | | | | | | H0854 | |

त्यही दिन अब्राहामको घरमा जन्मेका कमाराहरू र किनेर ल्याइएका कमाराहरूको पनि खतना गरियो।